ཞབས་ཏོག་སྤྱོད་མི་ཚུ་གི་བསམ་ལན་འབྲི་ཤོག



**ཞབས་ཏོག་བྱིན་མའི་ཚུའི་ལམ་སྟོན།**

ཡིག་ཆ་འདི་ ཞབས་ཏོག་བྱིན་མི་ཚུ་གིས་ ལོངས་སུ་སྤྱོད་མི་དང་ ཟ་ཚང་ དེ་ལས་ ངོ་ཚབ་དང་གཞན་མི་ཚུ་ལུ་ ཞབས་ཏོག་གི་བསམ་ལན་ འཇམ་ཏོང་ཏོ་སྦེ་བྱིན་ཚུ་ནི་དོན་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་བཏུབ།

ཡིག་ཆ་འདི་མང་ཤོས་ར་ ཞུན་དག་རྐྱབ་མ་བཏུབ་མི་ཨིན་རུང་ ཁྱོད་རའི་ འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ས་གོ་ཚུ་ནང་ ལས་རྟགས་དང་ ཁ་བྱང་ཚུ་ཞུན་དག་རྐྱབ་བཏུབ། འབྲི་ཤོག་འདི་ཡིག་པར་བཏབ་ཞིནམ་ལས་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་སྦེ་བཟོ་ཡོད་རུང་ ཁྱོད་རའི་ བསམ་ལན་རིམ་ལུགས་ནང་བཙུགས་ནི་ཨིན་པ་ཅིན་ ཡི་གུ་ཚུ་འདྲ་བཤུས་རྐྱབ་སྟེ་ བཙུགས་བཏུབ་རུང་ ཞུན་དག་རྐྱབ་མི་བཏུབ།

འ་ནཱི་འདི ལམ་སྲོལ་སྣ་ཚོགས་ལྟེ་བ་གིས་བཟོ་ཡོདཔ་ཨིན། ཁྱོད་ལུ་དྲི་བ་རེ་ཡོད་པ་ཅིན་ ལྟེ་བ་དང་གཅིག་ཁར་ འདི་ནང་[info@culturaldiversity.com.au](mailto:info@culturaldiversity.com.au) འབྲེལ་བ་འཐབ།

**ལམ་སྲོལ་མ་འདྲཝ་ཡོད་པའི་ མི་རྒན་རྒས་ཚུ་ལས་ བསམ་ལན་ཐོབ་ནི་དོན་ལུ་ བརྩི་འཇོག་འབད་དགོཔ་གཙོ་བོ་ར།**

1. མི་ཚུ་ བསམ་ལེན་བྱིན་ནི་དོན་ལུ་ ཁོ་རའི་ཁ་སྐད་ནང་ གོ་སྐབས་ཐོབ་སྦེ་དགོ འབྲི་ཤོག་བཀང་ནི་དོན་ལུ་ ཁོང་གིས་ ཨིང་སྐད་ལས་གཞན་ ཁ་སྐད་གདམ་ཁ་རྐྱབ་པ་ཅིན་ ལོག་ཨིང་སྐད་ནང་སྐད་སྒྱུར་རྐྱབ་ནི་དོན་ལུ་ ངོས་འཛིན་འབད་ཡོད་པའི་ སྐད་སྒྱུར་ཞབས་ཏོག་ ཨེན་ཨེ་ཨེ་ཊི་ཨའི་ལས་ ཞབས་ཏོག་ལེན་དགོ
2. བསམ་ལན་བྱིན་ནི་དོན་ལུ་ རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་མི་གཞན་མི་ དཔེར་ན་ གཅེས་སྐྱོང་པ་དང་ ཟ་ཚང་ ཡང་ན་ ཁོང་རའི་བློ་གཏད་ཚུགས་པའི་མི་ངོམ་ཅིག་   
   དགོ་ག་ཟེར་འདྲི།
3. མི་རྒན་རྒས་ཚུ་གིས་ ཁོང་རའི་མི་ཚེའི་ཉམས་མྱོང་མ་འདྲཝ་ཚུ་དང་བསྟུན་ བསམ་ལན་གོ་ཐངས་ཚུ་བརྩི་འཇོག་འབད་དགོ གནས་ཚུལ་ཁ་སྐོང་གི་དོན་ལུ་ ལམ་སྲོལ་སྣ་ཚོགས་ལྟེ་བ་གིས་ ལམ་སྟོན་ནང་བལྟ་གནང་།: ལམ་སྲོལ་བརྩི་འཇོག་བསམ་ལན།: [ཨེ་ཇིང་ལུ་ཡོད་པའི་ ལམ་སྲོལ་མ་འདྲཝ་གི་ལྟེ་བ།](http://www.culturaldiversity.com.au/service-providers/practice-guides)
4. ཁོང་ལུ་ གསང་བའི་དབང་ཆའི་སྐོར་ལས་ བརྡ་དོན་སྤྲོད་ཞིནམ་ལས་ ཁོང་རའི་ ཁ་སྐད་ནང་ རྒན་རྒས་གཅེས་སྐྱོང་ཐོབ་དབང་ཁྲིམས་ཡིག་འདི་སྤྲོད་གནང་། ཁོང་ལུ་ འབྲི་ཤོག་འདི་ བསམ་ལན་སྒྲོམ་ནང་བཙུགས་ནི་དང་ ཡང་ན་ ཡིག་འགྲེམས་ཁ་བྱང་ཐོག་ལས་ ག་དེ་སྦེ་གཏང་ནི་ཨིན་ནའི་སྐོར་ལས་ ལམ་སྟོན་འབད་དགོ སྐད་སྒྱུར་འབད་ཡོད་པའི་ རྒན་རྒས་གཅེས་སྐྱོང་ཐོབ་དབང་ཁྲིམས་ཡིག་འདི་ འདི་ནང་ལས་ཐོབ་ཚུགས། [རྒན་རྒས་གཅེས་སྐྱོང་ཐོབ་དབང་ཁྲིམས་ཡིག་](https://www.agedcarequality.gov.au/resources/translated-charter-aged-care-rights-template-signing)
5. མི་འདི་ལུ་ ཁོང་རའི་ཁ་གསལ་ཚུ་ ག་དེ་སྦེ་བཞག་དོ་ག་དང་ གསང་བའི་ལམ་ལུགས་ དེ་ལས་ ཁོ་རའི་སྒེར་གྱི་ཁ་བྱང་ཚུ་ ག་དེ་སྦེ་ལག་ལེན་འཐབ་ཨིན་ནའི་སྐོར་ལས་ བརྡ་དོན་སྤྲོད།
6. མི་འདི་ལུ་ བསམ་ལན་འདི་བྱིན་ཚར་བའི་ཤུལ་ལུ་ བྱ་རིམ་འདི་ལུ་ ཁོང་གི་རྒྱབ་སྐྱོར་དང་ བརྩི་བཀུར་ དེ་ལས་ ཉེན་སྲུང་འདུག་ཟེར་ མནོ་ནི་དོན་ལུ་ ཞབས་ཏོག་འདི་ བསམ་ལན་དང་བསྟུན་ ག་དེ་སྦེ་ འཕྲོ་མཐུད་བྱིན་ནི་ཨིན་ན་བརྡ་དོན་སྤྲོད།
7. མི་འདི་ལུ་ ཁོང་རའི་ཁ་སྐད་ནང་ཡོད་མི་ གནས་ཤོག་ རྒན་རྒས་གཅེས་སྐྱོང་གི་སྤུས་ཚད་དང་ཉེན་སྲུང་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འདྲ་ "ཁྱོད་ལུ་ ཚ་གྱང་ཡོད་ག?" ཟེར་ མི་འདི་བྱིན། གནས་ཤོག་འདི་ སྐད་རིགས་ ༢༥ ནང་ཡོདཔ་དང་ འདི་ཚུ་འདི་ལས་ཐོབ་ཚུག ["ཁྱོད་ལུ་ ཚ་གྱང་ཡོད་ག? གནས་ཤོག](https://www.agedcarequality.gov.au/resources/do-you-have-concern-brochure)

**བསམ་ལན་འབྲི་ཤོག**

[ཞབས་ཏོག་གི་མིང་དང་ལས་རྟགས།]

**ང་བཅས་ཀྱིས་ ཁྱོད་རའི་བསམ་ལན་འདི་ལུ་ ངོས་ལེན་ཡོད།**

ཁྱོད་རའི་ཁ་སྐད་ནང་ ཡང་ན་ དོར་ཁ་སྒྱུར་མི་གིས་རྒྱབ་སྐྱོར་ཐོག་ འབྲི་ཤོག་འདི་བཀང་ནི་གི་ དབང་ཆ་ཡོད། ཁྱོད་ར་ དོར་ཁ་སྒྱུར་མི་དགོ་པ་ཅིན་ ལས་ཁུངས་ནང་ལཱ་འབད་མི་ཚུ་ལུ་སླབ་ནི་དང་ ཡང་ན་ འོག་ལུ་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ཐིག་སྒྲོམ་འདི་ རྟགས་བཀལ་ཏེཁོང་ལུ་སྟོན།

ང་ལུ་དོར་ཁ་སྒྱུར་མི་དགོ □

**འ་ནིའདི།:** □ བསྟོད་བསྔགས་ཨིན། □ ཉོག་བཤད་ཨིན། □ བསམ་འཆར་ཨིན།

**ང་ར།:** □ ཚོང་མགྲོན་པ་ཨིན།□ བཟའ་ཚང་ □ གཅེས་སྐྱོང་པའི་ངོ་ཚབ་ཨིན། □ གཞན།

**ང་རའི་བསམ་འཆར།:** □ ལས་གཡོགཔ་ཨིན།□ ཁྱིམ་འདི་ནང་སྡོད་མི་ཨིན།□ ང་ལུ་ཞབས་ཏོག་ཐོབ་མི་ཨིན □ གཞན།

**ཁྱོད་རའི་བསམ་ལན (ཁྱོད་རའི་གདམ་ཁ་ཅན་གྱི་ ཁ་སྐད་ནང་འབྲི། ཁྱོད་ར་འབྲི་ནི་དོན་ལུ་ ས་སྟོང་ཁ་སྐོང་དགོ་པ་ཅིན་ ཤོགས་གྲངས་ཁ་སྐོང་བཙུགས་ནི་ ཡང་ན་ འབྲི་ཤོག་འདི་གི་རྒྱབ་ཁ་འབྲི།)**

**ཁྱོད་རའི་བསམ་ལན་ལས་བརྟེན་ ཁྱོད་ཀྱི་ སྒྱུར་བ་ག་ཅི་མཐོང་ནི་རེ་བ་ཡོད? (ཁྱོད་རའི་གདམ་ཁ་ཅན་གྱི་ ཁ་སྐད་ནང་འབྲི། ཁྱོད་ར་འབྲི་ནི་དོན་ལུ་ ས་སྟོང་ཁ་སྐོང་དགོ་པ་ཅིན་ ཤོགས་གྲངས་ཁ་སྐོང་བཙུགས་ནི་ ཡང་ན་ འབྲི་ཤོག་འདི་གི་རྒྱབ་ཁ་འབྲི།)**

ཁྱོད་རའི་ བསམ་ལན་འདི་གསང་བའི་ཐོག་ལས་རང་བཞག་ནི་ཨིན་པ་ཅིན་ ཞབས་ཏོག་གི་བསམ་ལན་སྒྲོམ་ནང་ བཞག་གནང་ནི་དང་ ཡང་ན་ འགྲེམས་ཁང་འདི་ནང་གཏང་།:

………………………………………………

**འཕྲོ་མཐུད། (གདམ་ཁ་ཅན།)**

ཁྱོད་རའི་བསམ་ལན་སྐོར་ལས་ ང་བཅས་ཀྱིས་འབྲེལ་བ་འཐབ་དགོ་པ་ཅིན་ ཁྱོད་རའི་ཁ་གསལ་ཚུ་བཞག་གནང་། བསམ་ལན་ཚུ་ག་ར་གསང་བའི་ཐོག་ལས་བཞགཔ་ཨིན།

མིང་།: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

བརྒྱུད་འཕྲིན་ཨང་གྲངས།: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

གློག་འཕྲིན་ཁ་བྱང་།: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**ཁྱོད་རའི་ བསམ་ལན་འདི་ ཞབས་ཏོག་འདི་ལུ་སྤྲོད་ཚར་བའི་ཤུལ་ལུ་ ཁྱོད་ཀྱིས་རེ་བ་བསྐྱེད་དགོཔ་ཡང་།:**

1. ཁྱོད་རའི་བསམ་ལན་འདི་ཐོབ་སྟེ་ ངོས་ལེན་འབད་ཡོདཔ།
2. དགོས་མཁོ་འཐོན་པ་ཅིན་ ཞབས་ཏོག་གི་མི་གང་རུང་ཅིག་གིས་ ཁྱོད་ལུ་ གྲོས་བསྟུན་ཁ་སྐོང་འབད་ནི་དོན་ལུ་ འབྲེལ་བ་འཐབ་འོང་།
3. ཞབས་ཏོག་འདི་གིས་ ཡར་རྒྱས་ག་དེ་སྦེ་གཏང་ནི་ཨིན་ ཁྱོད་རའི་བསམ་ལན་ལས་ ལྷབ་ནི་ཨིན།

### ཁྱོད་རའི་བསམ་ལེན་འདི་ ཞབས་ཏོག་བྱིན་མི་དང་མཉམ་ ཐག་གཅད་འབད་མ་ཚུགས་པ་ཅིན་ ཁྱོད་ཀྱིས་ རྒན་རྒས་གཅེས་སྐྱོང་གི་སྤུས་ཚད་དང་ཉེན་སྲུང་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ ༡༨༠༠༩༥༡༨༢༢ ནང་འབྲེལ་བ་འཐབ་གནང་། ཁྱོད་ར་དོར་ཁ་སྒྱུར་མི་དགོ་པ་ཅིན་ ༡༣༡༤༥༠ ནང་བརྒྱུད་འཕྲིན་གཏང་གནང་།(རྒྱལ་ཡོངས་སྐད་སྐྱུར་དང་དོར་ཁ་སྒྱུར་མིའི་ཞབས་ཏོག(ཊི་ཨའི་ཨེས (TIS))

**ང་བཅས་ཀྱི་ཞབས་ཏོག་གི་སྐོར་ལས་ བསམ་ལན་བྱིན་ནི་དོན་ལུ་  
དུས་ཚོད་སྟོན་གནང་མི་ལུ་ བཀའ་དྲིན་ཆེ།**